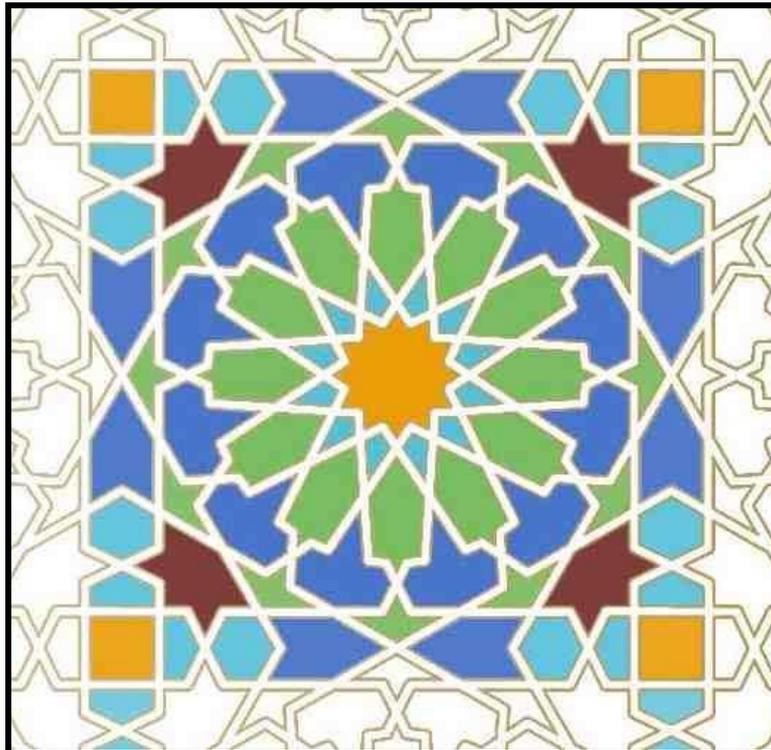




Département Études Arabe

Arabe maghrébin

Master LLCER
Parcours ARABE
Spécialité ARABE MAGHRÉBIN



2020-2021

*Brochure non contractuelle, mise à jour au 13 avril 2020
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée*

Sommaire

Présentation générale.....	3
Admission et inscription.....	4
Admission en M1	4
Admission en M2	5
Inscriptions administrative et pédagogique	5
Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2).....	5
Les débouchés après un Master	6
Informations pratiques	7
Présentation de l'équipe de la formation	7
Équipe d'enseignement et direction de recherche.....	7
Lieu d'enseignement	8
Département Études Arabes.....	8
Secrétariat pédagogique	8
Autres liens utiles	8
Organisation du cursus	10
Master 1	10
Enseignements de Master 1	10
Mini-mémoire	10
Master 2	16
Passage en Master 2	16
Enseignements de Master 2	16
Capitalisation d'expérience /expérience de terrain.....	16
Mémoire de M2.....	16
Descriptifs des enseignements.....	21
Master 1 – Semestre 7	21
Master 1 – Semestre 8	22
Master 2 – Semestre 9	24

Présentation générale

Le **Master** est un diplôme national de l'enseignement supérieur, qui fait suite à la licence et permet d'obtenir en deux ans 120 ECTS et le grade de Master, équivalent à un bac+5. Le Master permet à l'étudiant(e) de se spécialiser, d'élargir ses connaissances mais aussi ses perspectives de carrière.

Le **Master LLCER** permet d'approfondir sa maîtrise de la langue orientale, de se spécialiser dans une discipline, d'élargir ses connaissances aréales, mais aussi ses perspectives de carrière. Il existe deux types d'orientation : *Master recherche* ou *Master professionnel*. Le *Master recherche* conduit vers la poursuite des études en *Doctorat*, tandis que le *Master professionnel* est axé sur le développement d'aptitudes opérationnelles et l'entrée dans la vie active. À noter : cette distinction n'apparaît pas sur le diplôme.

Un **Master** s'effectue sous la direction d'un(e) enseignant(e)-chercheur(euse) qui supervise le mémoire de recherche de l'étudiant(e) ou son rapport de stage. La relation avec le directeur / la directrice de mémoire ou stage est donc fondamentale. Le dossier de demande d'admission comporte un projet de recherche (sujet de mémoire) ou un projet de stage professionnalisant (domaine et entreprise envisagés). Il est fortement conseillé aux étudiant(e)s qui souhaitent s'inscrire en Master de prendre contact le plus tôt possible avec un(e) enseignant(e)-chercheur(euse) susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur Master.

Le **Master LLCER** est un Master basé sur l'apprentissage d'une langue et la connaissance de l'aire culturelle qui lui est associée, mais il comprend aussi un enseignement disciplinaire qui peut être choisi parmi les six spécialisations disciplinaires suivantes :

Langue et aire culturelle :

➤ **AMA** – Arabe **MA**ghrèbin

Spécialisations disciplinaires :

- **ANT** – **AN**thropologie sociale
- **ARL** – **AR**ts et **Litt**érature
- **COCI** – **Co**munication, **O**rganisations et nouveaux médias en **Co**ntexte **I**nterculturel
- **HSS** – **H**istoire et **S**ciences **S**ociales
- **ORA** – **OR**alité
- **TLT** – **T**extes, **L**inguistique et **T**raduction

L'étudiant(e) est donc inscrit(e) en **Master** mention **LLCER**, parcours **Arabe**, spécialité **Arabe maghrébin** avec une spécialisation disciplinaire : **ANT**, **ARL**, **COCI**, **HSS**, **ORA**, **TLT**. Le choix de la spécialisation disciplinaire se fait lors de la demande d'admission. Pour plus d'informations, consulter les brochures spécifiques de chaque discipline : <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer>

Le **Master LLCER** se compose de deux années d'études (M1 et M2) et permet l'obtention de 120 crédits *ECTS* (30 par semestre). Chacun des trois premiers semestres (S7, S8, S9) comporte quatre *unités d'enseignement* (UE) :

- **UE1** – *Pratique avancée en langue*
- **UE2** – *Spécialisation aréale* sur l'aire culturelle associée à la langue
- **UE3** – *Spécialisation disciplinaires*
- **UE4** – *Outils méthodologiques et ouvertures*

Le semestre 8 (2^e semestre de M1) comprend également une **UE5** consistant en un mini-mémoire de recherche ou un stage. Le semestre 10 (2^e semestre de M2) ne comprend aucun enseignement ; il est entièrement consacré à la rédaction d'un mémoire de recherche, ou à un stage et à la rédaction d'un rapport de stage.

Admission et inscription

Les demandes d'admission en Master à l'INALCO sont soumises à une procédure de sélection. Un dossier de demande d'admission doit être constitué. Le Master LLCER est accessible aux étudiant(e)s titulaires d'une licence et pouvant justifier d'un niveau suffisant dans la langue orientale choisie.

Le dossier de candidature du candidat doit permettre d'apprécier les connaissances, les compétences et les objectifs visés par la formation antérieure. Il est constitué des pièces suivantes :

- Le formulaire de demande d'admission rempli (eCandidat)
- Les diplômes, les certificats, les relevés de notes et les descriptifs des cours suivis antérieurement permettant d'apprécier la nature et le niveau des études suivies. Les documents en langue étrangère, sauf ceux directement rédigés en anglais, doivent être accompagnés d'une traduction assermentée en français
- Une lettre de motivation
- Le projet professionnel ou le projet de recherches du candidat
- Un curriculum vitæ

Les étudiant(e)s qui souhaitent s'inscrire en Master sont invités à prendre contact le plus tôt possible avec un(e) enseignant(e)-chercheur(euse) susceptible de les orienter dans leurs projets et de diriger leur Master.

Admission en M1

Ouverture de la campagne de candidature : 20 avril 2020

Date limite de dépôt du dossier de candidature (eCandidat) : 18 mai 2020

Dossier de candidature (sur le site INALCO) :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/master-demande-admission>

Dans le cadre de la candidature pour l'admission en Master 1 LLCER, et après examen de son dossier, le / la candidat(e) pourra éventuellement être convoqué(e) à un test / entretien afin de vérifier les connaissances ou compétences réellement acquises en langue orientale et en discipline (UE3). Les étudiant(e)s concerné(e)s seront convoqué(e)s par courriel.

En cas d'acceptation de son dossier, l'étudiant(e) devra confirmer sa candidature dans les délais indiqués, puis réaliser les inscriptions administrative et pédagogique (voir ci-dessous).

Admission en M2

Pour les étudiant(e)s de l'INALCO, passés par la sélection en M1 à partir de 2017 et ayant validé la totalité de l'année de M1, l'admission en M2 est de droit sur présentation, au bureau 3.42, de l'attestation de réussite au M1 (ou du relevé de notes complet de M1) et du formulaire de « 1^e inscription en M2 » signé par leur directeur / directrice de recherche ou l'enseignant(e) garant du rapport de stage.

Pour les autres étudiant(e)s (venant d'une autre université / spécialité ou en reprise d'études), le dossier de candidature M2 (disponible à partir du 20 avril 2020) est à compléter et à déposer au bureau 3.42, au plus tard le 18 mai 2020.

Inscriptions administrative et pédagogique

Elles s'effectuent après la décision favorable de la commission d'admission, qui statue aussi sur la discipline. Après avoir effectué son inscription administrative (en ligne ou auprès du service de la scolarité), l'étudiant(e) effectue son inscription pédagogique. Il est conseillé de remplir la fiche d'inscription pédagogique avec le directeur ou la directrice du mémoire / stage.

Lors de son inscription pédagogique (formulaire à remplir et à faire valider par l'équipe enseignante), il doit veiller à ce que l'orientation disciplinaire choisie corresponde à sa demande lors de l'admission et qu'elle soit cohérente avec le sujet du mini-mémoire préparé en M1.

Le sujet du mini-mémoire, élaboré en collaboration avec votre directeur / votre directrice de recherche, doit être remis au secrétariat avant le 15 octobre 2020.

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Mobilité étudiante (missions ou cursus intégré, aide au voyage pour le M1 et le M2)

La possibilité de séjours sur le terrain, en M1 ou en M2, grâce aux bourses de mobilité et aux cursus intégrés, permet d'enrichir la recherche des étudiant(e)s et leur connaissance de l'aire et de la langue concernées.

Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

Cursus intégré : il s'agit de valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur / la directrice de recherche et le / la responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire peut être prévu. Se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires, organisées en concertation avec le directeur / la directrice de recherche. Des campagnes d'aide à la mobilité Master sont lancées à la fin du premier semestre et une campagne d'aide au voyage est financée par le CSIE.

Pour en savoir plus : <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco>

Les débouchés après un Master

Les débouchés professionnels possibles après un Master à l'Inalco sont présentés ici : <http://www.inalco.fr/formations/debouches-professionnels>

Informations pratiques

Présentation de l'équipe de la formation

Responsable du Master LLCER – Spécialité Arabe maghrébin :

Christophe Pereira

christophe.pereira@inalco.fr

Bureau de la Spécialité Arabe maghrébin :

Alexandrine Barontini

alexandrine.barontini@inalco.fr

Abdelwahid Fayala

abdelwahid.fayala@inalco.fr

Jihane Madouni

djihane.madouni@inalco.fr

Christophe Pereira

christophe.pereira@inalco.fr

Équipe d'enseignement et direction de recherche

	Corps	Section(s) CNU	HDR	Fonction et enseignements dans le Master
				<ul style="list-style-type: none">- Enseignement- Direction de recherche- Littératures maghrébines- Littératures comparées- Anthropologie sociale
BARONTINI Alexandrine	MCF	07 – 15	—	<ul style="list-style-type: none">- Enseignement- Direction de recherche- Arabe marocain- Dialectologie- Sociolinguistique- Anthropologie culturelle
FAYALA Abdelwahid	PRCE	—	—	<ul style="list-style-type: none">- Enseignement- Arabe tunisien- Dialectologie
MADOUNI Jihane	MCF	15	—	<ul style="list-style-type: none">- Enseignement- Direction de recherche- Arabe algérien- Lexicologie
PEREIRA Christophe	PU	07 – 15		<ul style="list-style-type: none">- Enseignement- Direction de recherche- Dialectologie- Linguistique- Sociolinguistique- Arabe libyen

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

Pôle des Langues et Civilisations (PLC)

65 rue des Grands Moulins

75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00

Accès :

- Métro ligne 14 ou RER C : station « Bibliothèque François Mitterrand »
- Bus 89 et 62 : arrêt « Bibliothèque Rue Mann »
- Tram 3a : arrêt « Avenue de France »

Plus d'informations :

<http://www.inalco.fr/institut/presentation-politique-institut/implantations-geographiques/pole-langues-civilisations>

Département Études Arabes

Directrice :

Rima Sleiman

rima.sleiman@inalco.fr

Directeurs adjoints :

Christophe Pereira

christophe.pereira@inalco.fr

Francesco Chiabotti

francesco.chiabotti@inalco.fr

Plus d'informations :

<http://www.inalco.fr/departement/etudes-arabes>

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétariat pédagogique (bureau 3.41A) :

Jeshna Budhai

secretariat.arabe@inalco.fr

01 81 70 11 34

Autres liens utiles

➤ Brochures pédagogiques du département :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/etudes-arabes/formations>

➤ Emplois du temps :

<https://planning.inalco.fr>

- Planning des examens :
<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle :
<https://moodle.inalco.fr>
- ENT – Espace numérique de travail (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens) :
<https://ent.inalco.fr>
- Bourses et aides diverses :
<http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) :
<https://www.bulac.fr>
- Calendrier de l'année universitaire :
<http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>
- Réunions et journées de rentrée :
<http://www.inalco.fr/actualite/semaine-pre-rentree-2019-2020>

Organisation du cursus

Master 1

Enseignements de Master 1

Le Master 1 (60 ECTS) se compose de deux semestres, S7 (30 ECTS) et S8 (30 ECTS). Chaque semestre comprend des séminaires organisés en 4 catégories d'UE ou blocs d'enseignements suivants :

- Pratique avancée de la langue
- Spécialisation aréale
- Spécialisation disciplinaire
- Méthodologie, outils et ouverture

A noter que pour une inscription dans un séminaire pris hors de l'offre explicitement mentionnée dans la brochure, l'étudiant(e) est tenu(e) d'obtenir au préalable l'aval de son directeur / sa directrice de mémoire.

Le semestre S8 comporte la préparation et la soutenance d'un mini-mémoire de recherche, d'un rapport de stage ou d'une traduction commentée (10 ECTS).

Mini-mémoire

Le sujet du mini-mémoire est choisi en accord avec l'enseignant(e) référent(e) qui en est aussi le directeur / la directrice.

Le choix se fait au mois de novembre de l'année de Master 1 (avec des possibilités d'aménagements en fonction des orientations et des contraintes de la recherche).

Dans le cadre de la préparation du mini-mémoire, l'assiduité aux séminaires est obligatoire et la présence active aux journées d'étude de l'équipe importante durant les deux semestres.

Dans la mesure où le mini-mémoire représente généralement la préparation d'un projet de recherche qui se poursuit en M2, il est souhaitable que le mini-mémoire soit préparé en collaboration avec le / la futur(e) directeur / directrice de recherche de M2.

Le volume raisonnable d'un mini mémoire de M1 a été fixé à un minimum de trente pages pouvant aller jusqu'à soixante pages (30 - 60) – sans compter la bibliographie, les annexes et traductions. Libre à l'étudiant de le dépasser, sans que le directeur du mini-mémoire le lui impose pour autant. Une page de texte est rédigée en police *Times New Roman* ou *Arial*, 11 ou 12 points, interligne 1,5. Ces informations sont présentées lors des séminaires de méthodologie.

Le mini-mémoire devra prendre en compte et respecter les critères méthodologiques suivants :

- Formuler une problématique

- Élaborer un plan qui permette d'articuler les éléments de réponse à la problématique posée
- Dresser l'état de la question : faire l'inventaire de ce qui a déjà été fait, écrit, publié sur la question ; constituer une bibliographie critique
- Réunir et utiliser de manière pertinente les sources nécessaires pour organiser et enrichir sa recherche : informations contextuelles, définition d'un corpus de textes, enquêtes sur le terrain, questionnaires...

Le mini-mémoire fera l'objet d'une soutenance devant un jury composé du directeur / de la directrice et des membres de l'équipe pédagogique de Master. Dans tous les cas, le jury accordera une attention particulière au respect des normes de présentation, à la qualité de la bibliographie critique, au traitement du corpus, à l'exploitation des documents de première main (traduction et analyse), ainsi qu'à la qualité générale du dossier et à la pertinence de la problématique dégagée.

Le mini-mémoire, le rapport de stage ou la traduction commentée comportera obligatoirement la déclaration suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalé comme telle. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui. Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

Date

Signature de l'étudiant(e)

Master 1		ECTS
		60
Semestre 7		30
AMAA410	UE1 – Pratique avancée de la langue	8
	2 séminaires obligatoires :	
AMAA410a	➤ Pratique avancée de l'arabe maghrébin (1) – J. Madouni	4
AMAA410b	➤ Pratique avancée de l'arabe maghrébin (2) – A. Barontini	4
AMAA420	UE2 – Spécialisation aréale	8
	1 séminaire obligatoire :	
CODE	➤ Séminaire pluridisciplinaire sur le Maghreb (mensuel) – Ch. Pereira / A. Barontini	4
	1 séminaires au choix dans l'offre aréale :	
AMAA420a	➤ Littératures maghrébines (1)	4
AMAA420b	➤ (Socio)linguistique et dialectologie du Maghreb – Ch. Pereira	4
ARAA420h	➤ Le monde arabe (Maghreb et Machreq) et le Moyen-Orient au prisme des sciences sociales – L. Bucaille / A. Jomier / V. Van Renterghem / C. Verdeil	4
TVMA43	UE3 – Spécialisation disciplinaire	8
	Le séminaire obligatoire d'introduction à la recherche dans l'une des disciplines suivantes : → Se référer aux brochures spécifiques des UE3	4
ANTA430	➤ ANT – Parcours <i>Anthropologie</i>	4
ARLA430	➤ ARL – Parcours <i>Arts et Littérature</i>	4
COCA430	➤ COCI – Parcours <i>Communication, Organisation et nouveaux médias en Contexte Interculturel</i>	4
HSSA430	➤ HSS – Parcours <i>Histoire et Sciences Sociales</i>	4
ORAA430	➤ ORA – Parcours <i>Oralité</i>	4
TLTA430	➤ TLT – Parcours <i>Textes, Linguistique et Traduction</i>	4
	1 séminaire au choix dans l'offre disciplinaire → Se référer aux brochures spécifiques des UE3	4
AMAA440	UE4 – Méthodologie, outils et ouverture	6
AMAA441	Orientation recherche	6
	1 séminaire obligatoire de méthodologie du mémoire de recherche → Selon la discipline choisie en UE3	2
META441a	➤ Toutes disciplines – B. Rasoloniaina	2
META441b	➤ ARL, ORA et TLT – M. Stachowitsch (littérature)	2
META441c	➤ ANT et HSS – B. Arrivé & E. Miljkovic	2
META441d	➤ TLT – H. de Penanros (linguistique) → Cours mutualisés avec le Master SDL / Paris 3 (Code Paris 3 : L70MRM)	2

	<p>1 séminaire d'ouverture* au choix → <i>Choisi parmi les enseignements de la mention LLCER ou dans un établissement conventionné en concertation avec le directeur / la directrice du mémoire. Vous pouvez, par exemple, choisir :</i></p>	4
ARAA420c	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Dialectologie et sociolinguistique de l'arabe (1) – B. Herin / MA. Germanos ➤ Autre langue dans l'offre de l'INALCO ➤ Séminaire de linguistique, d'HSS ou de littérature selon le projet ➤ Séminaire extérieur en rapport avec le thème du mémoire 	4 4 4 4
ANGA410a	<p>Ou bien :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Anglais avancé – K. Hodgson → <i>Cours assuré à Paris 3 avec nombre de places limité</i> ➤ Anglais des sciences humaines (1) – V. Khurshudyan → <i>Nombre de places limité</i> 	
AMAA442	Orientation professionnelle	6
	<p>1 séminaire obligatoire de méthodologie du mémoire de stage professionnel</p>	2
META442A	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Méthodologie et aide à l'élaboration du projet professionnel – C. Mathieu 	2
	<p>1 séminaire d'ouverture* au choix → <i>Choisi parmi les enseignements de la mention LLCER ou dans un établissement conventionné en concertation avec le directeur / la directrice du mémoire</i></p>	4
ANGA410a	<p>Ou bien :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Anglais avancé – K. Hodgson → <i>Cours assuré à Paris 3 avec nombre de places limité</i> ➤ Anglais des sciences humaines (1) – V. Khurshudyan → <i>Nombre de places limité</i> 	
	Parcours COCI	
	<p>Enseignements d'UE4 spécifiques → <i>Se référer à la brochure dédiée</i></p>	

** Il est possible de prendre un élément d'ouverture supplémentaire. Le total de crédits affecté aux séminaires d'ouverture restera cependant de 4 ECTS pour le semestre.*

Semestre 8		30
AMAB410	UE1 – Pratique avancée de la langue	8
	2 séminaires obligatoires :	
AMAB410a	➤ Pratique avancée de l'arabe maghrébin (3) – A. Fayala	4
AMAB410b	➤ Pratique avancée de l'arabe maghrébin (4) – A. Fayala	4
AMAB420	UE2 – Spécialisation aréale	4
	1 séminaire au choix dans l'offre aréale :	4
AMAB420a	➤ Littératures maghrébines (2)	4
ARAB420c	➤ Dialectologie et sociolinguistique de l'arabe (2)	4
ARAB420h	➤ Histoire du Maghreb – A. Jomier / O. Bouquet (Paris 7) → <i>Le séminaire a lieu à l'Université Paris Diderot (Paris 7)</i>	4
TVMB43	UE3 – Spécialisation disciplinaire	4
	Le séminaire obligatoire dans la discipline choisie en S7 : → <i>Se référer aux brochures spécifiques des UE3</i>	4
ANTB430	➤ ANT – Parcours <i>Anthropologie</i>	4
ARLB430	➤ ARL – Parcours <i>Arts et Littérature</i>	4
COCB430	➤ COCI – Parcours <i>Communication, Organisation et nouveaux médias en Contexte Interculturel</i>	4
HSSB430	➤ HSS – Parcours <i>Histoire et Sciences Sociales</i>	4
ORAB430	➤ ORA – Parcours <i>Oralité</i>	4
TLTB430	➤ TLT – Parcours <i>Textes, Linguistique et Traduction</i>	4
AMAB440	UE4 – Méthodologie, outils et ouverture	4
	Parcours ANT, ARL, HSS, ORA, TLT	
	1 séminaire au choix dans l'offre aréale ou disciplinaire → <i>En concertation avec le directeur / la directrice du mémoire ou le responsable du stage. Vous pouvez, par exemple, choisir :</i>	4
	➤ Autre langue dans l'offre de l'INALCO	4
	➤ Séminaire de linguistique, d'HSS ou de littérature selon le projet	4
	➤ Séminaire extérieur en rapport avec le thème du mémoire	4
	Ou bien :	
	➤ Anglais avancé → <i>Cours assuré à Paris 3 avec nombre de places limité</i>	
ANGB440a	➤ Anglais des sciences humaines (2) – V. Khurshudyan → <i>Nombre de places limité</i>	
METB440a	➤ Didactique des langues sur support numérique – O. Racine	

INAL0001	→ <i>Tou(te)s les étudiant(e)s de M1 LLCER doivent obligatoirement assister aux trois séminaires suivants pour valider l'UE4</i>	
INAL0002	➤ Séminaire du Musée du Quai Branly (début 2021)	
INAL0003	➤ Module de formation et de sensibilisation sur la question du plagiat organisé par la BULAC (début 2021)	
	➤ Enseignement sur les compétences numériques (début 2021)	
Parcours COCI		
Enseignements d'UE4 spécifiques → <i>Se référer à la brochure dédiée</i>		
AMAB450	UE5 – Mémoire / stage	10
AMAB451	Orientation recherche	10
AMAB451a	➤ Mini-mémoire de recherche (rédaction + soutenance)	10
AMAB452	Orientation professionnelle	10
AMAB452a	➤ Stage et rapport de stage → <i>Un étudiant en Master à orientation professionnalisante doit réaliser, au cours de son année de M1, un stage d'une durée minimum de 50 heures (2 mois), en présentiel. Le rapport de stage doit comporter entre 30 et 50 pages environ. Une page de texte est rédigée en police Times New Roman ou Arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5. Le stage peut être effectué soit à temps partiel durant l'année, soit à l'issue des cours et des examens mais avant le 31 août de l'année en cours. Attention : un stage ne dispense pas d'assiduité, ni aux cours ni aux examens. Pour consulter la FAQ et un modèle type de rapport de stage, consultez le paragraphe dédié au stage sur notre site : http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil- formations-diplomes/masters/master-llcer</i>	10
AMAB452b	➤ Traduction commentée (TLT – Traduction)	10

Master 2

Passage en Master 2

Pour une demande d'inscription en Master 2, le dossier de l'étudiant(e) devra répondre aux critères suivants :

- avoir validé la totalité des séminaires de M1 avec une moyenne minimale de 12/20
- avoir soutenu son projet de mémoire de Master 1 (mini-mémoire) avec une note minimale de 14/20 (sans possibilité de compensation avec les autres UE de M1)

Enseignements de Master 2

Le Master 2 se compose de 2 semestres, S9 (30 ECTS) et S10 (30 ECTS).

Chaque semestre comprend obligatoirement les 4 catégories d'UE (blocs d'enseignements) suivants :

- Pratique avancée de la langue
- Spécialisation aréale
- Spécialisation disciplinaire
- Méthodologie, outils et ouverture

Il est validé par les notes obtenues en séminaires et par la soutenance du Mémoire devant un jury composé du directeur / de la directrice, des membres de l'équipe pédagogique et éventuellement de membres extérieurs (28 ECTS)

Capitalisation d'expérience /expérience de terrain

Durant le premier semestre de M2, en coordination avec le directeur / la directrice de recherche, l'étudiant(e) peut effectuer :

- une formation universitaire complémentaire (assortie ou non d'un terrain documentaire)
- une formation de niveau Master dans une université européenne
- une recherche de terrain
- un stage professionnel dans le pays de la langue étudiée

Ce volet du Master dure de quatre à six mois. Il correspond à 30 ECTS et est évalué, selon les cas, par un tuteur / une tutrice, l'instance d'accueil et / ou fait l'objet d'un rapport de terrain.

Mémoire de M2

Le mémoire devra comporter entre 100 et 150 pages. Il est mis au point sous la direction d'un(e) enseignant(e) spécialiste membre de l'équipe.

Que l'étudiant(e) ait ou non l'intention de poursuivre en Doctorat, le mémoire est un travail personnel qui vient couronner un parcours de M2 exclusivement consacré à la recherche et qui s'appuie sur le travail préliminaire fourni lors de la préparation et de la présentation du projet de mémoire de M1.

Il s'agit pour l'étudiant(e) de démontrer ses capacités à définir un objet d'étude susceptible d'aboutir à une contribution originale à un domaine du savoir (c'est le propre d'une thèse de doctorat), ce qui implique une aptitude à faire preuve d'autonomie, d'honnêteté et de rigueur intellectuelles, à développer une réflexion et une approche critiques sur une matière donnée, et à en faire une présentation claire et argumentée, le tout dans un délai limité.

Quatre mentions peuvent être décernées : Passable, Assez Bien, Bien, Très Bien.

Pour une inscription possible en Doctorat (dans le domaine des études maghrébines), après soutenance, le mémoire doit avoir obtenu au moins la note de 14/20 et la mention Bien.

Le mémoire ou rapport de stage ou traduction commentée comportera obligatoirement la déclaration suivante :

Je, soussigné(e), déclare avoir rédigé ce travail sans aides extérieures non mentionnées ni sources autres que celle qui sont citées. L'utilisation de textes préexistants, publiés ou non, y compris en version électronique, est signalé comme telle. Ce travail n'a été soumis à aucun autre jury d'examen sous une forme identique ou similaire, que ce soit en France ou à l'étranger, à l'université ou dans une autre institution, par moi-même ou par autrui.

Je suis informé(e) que mon travail est susceptible d'être contrôlé avec un logiciel destiné à cet effet, avec les conséquences prévues par la loi en cas de plagiat avéré.

Date

Signature de l'étudiant(e)

Master 2		ECTS
		60
Semestre 9		30
AMAA510	UE1 – Pratique avancée de la langue	8
	2 séminaires obligatoires :	
AMAA510a	➤ Pratique avancée de l'arabe maghrébin (5) – Ch. Pereira	4
AMAA510b	➤ Pratique avancée de l'arabe maghrébin (6) – Ch. Pereira	4
AMAA520	UE2 – Spécialisation aréale	8
	1 séminaire obligatoire :	
CODE	➤ Séminaire pluridisciplinaire sur le Maghreb (mensuel) – Ch. Pereira / A. Barontini	4
	1 séminaire au choix dans l'offre aréale :	
AMAA520a	➤ Littératures maghrébines (3) –	4
AMAA520b	➤ Linguistique et dialectologie comparée du Maghreb – A. Barontini / W. Fayala	4
ARAA420h	➤ Le monde arabe (Maghreb et Machreq) et le Moyen-Orient au prisme des sciences sociales – L. Bucaille / A. Jomier / V. Van Renterghem / C. Verdeil	4
TVMA53	UE3 – Spécialisation disciplinaire	8
	Le séminaire obligatoire dans l'une des spécialités suivantes : → <i>Se référer aux brochures spécifiques des UE3</i>	4
ANTA530	➤ ANT – Parcours <i>Anthropologie</i>	4
ARLA530	➤ ARL – Parcours <i>Arts et Littérature</i>	4
COCA530	➤ COCI – Parcours <i>Communication, Organisation et nouveaux médias en Contexte Interculturel</i>	4
HSSA530	➤ HSS – Parcours <i>Histoire et Sciences Sociales</i>	4
ORAA530	➤ ORA – Parcours <i>Oralité</i>	4
TLTA530	➤ TLT – Parcours <i>Textes, Linguistique et Traduction</i>	4
	1 séminaire au choix dans l'offre disciplinaire → <i>Se référer aux brochures spécifiques des UE3</i>	4
AMAA540	UE4 - Méthodologie, outils et ouverture	6
AMAA541	Orientation recherche	6
	1 séminaire obligatoire :	
AMAA541a	➤ Séminaire mensuel et participation aux travaux de l'équipe de recherche du LACNAD – K. Naït Zerad	2

ARAA520c	<p>1 séminaire d'ouverture dans l'offre disciplinaire ou aréale → <i>En concertation avec le directeur du mémoire ou le responsable du stage. Vous pouvez, par exemple, choisir :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dialectologie et sociolinguistique de l'arabe (3) ➤ Autre langue dans l'offre de l'INALCO ➤ Séminaire de linguistique, d'HSS ou de littérature selon le projet ➤ Séminaire extérieur en rapport avec le thème du mémoire 	<p>4</p> <p>4</p> <p>4</p> <p>4</p>
AMAA542	Orientation professionnelle	6
	<p>2 EC d'ouverture au choix (pour 6 ECTS minimum) → <i>En concertation avec le responsable de stage ou le directeur de la traduction commentée</i></p>	

Semestre 10		30
AMAB510	UE1 – Mémoire / stage	30
AMAB511	Orientation recherche	30
AMAB511a	<p>➤ Présentation de l'état d'avancement des travaux devant l'équipe de recherche → L'organisation de cette présentation est de la responsabilité du directeur de recherche. Elle peut se faire devant l'équipe de recherche à laquelle il est rattaché ou devant les enseignants faisant partie de l'équipe pédagogique de la discipline (UE3) avec le directeur du mémoire et au moins un autre enseignant de son équipe ou de sa discipline. Durée de la présentation : 10 – 15 minutes. Calendrier : début du deuxième semestre de M2 (février).</p>	2
AMAB511b	<p>➤ Mémoire de recherche (rédaction + soutenance) → Le directeur de recherche détermine la date, la composition du jury, ainsi que la forme, le volume et la mise en page du mémoire. En général, un mémoire d'une centaine de pages est requis, police unicode, 12, interligne 1,5 et paragraphe en mode justifié. Ces informations sont présentées lors des séminaires de méthodologie.</p>	28
AMAB512	Orientation professionnelle	30
AMAB512a	<p>➤ Stage, rapport de stage et soutenance → Un étudiant en Master à orientation professionnalisante doit réaliser, au cours de son année de M1, un stage d'une durée minimum de 300 heures (3 à 6 mois), en présentiel. Le rapport de stage doit comporter entre 60 et 80 pages environ. Une page de texte est rédigée en police Times New Roman ou Arial, 11 ou 12 points, interligne 1,5. Le stage peut être effectué soit à temps partiel durant l'année, soit à l'issue des cours et des examens mais avant le 31 décembre suivant la fin des cours. Attention : un stage ne dispense pas d'assiduité, ni aux cours ni aux examens. Pour consulter la FAQ et un modèle type de rapport de stage, consultez le paragraphe dédié au stage sur notre site : http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/masters/master-llcer</p>	30

Descriptifs des enseignements

Descriptifs des enseignements des UE1 et des UE2

Master 1 – Semestre 7

AMAA410a	Pratique avancé de l'arabe maghrébin (1) – J. Madouni
Descriptif	Ce séminaire permet aux étudiant(e)s de consolider et d'approfondir leur connaissance et leur compréhension de l'arabe maghrébin (algérien) à travers des textes (essentiellement des contes).
Évaluation	Il est proposé deux possibilités de contrôle des connaissances pour cet enseignement. 1. Le CCI (contrôle continu intégral). L'assiduité est obligatoire. Au-delà de trois absences non justifiées, l'étudiant(e) sera considéré(e) comme défaillant(e) et devra se présenter aux examens de rattrapages. Des travaux oraux et un écrit sont prévus en cours du semestre. Dans le cadre du dernier cours, un examen final écrit est organisé. 2. Le CT (contrôle terminal). Il est constitué d'un seul examen, écrit, qui a lieu pendant la session d'examen semestrielle.

AMAA410b	Pratique avancé de l'arabe maghrébin (2) – A. Barontini
Descriptif	Ce séminaire permet aux étudiant(e)s de consolider et d'approfondir leurs connaissances théoriques et leur compréhension de l'arabe maghrébin (marocain) à travers des textes et des documents audiovisuels.
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC : exposé oral. Modalités d'évaluation pour le CT : examen écrit.

CODE	Séminaire pluridisciplinaire sur le Maghreb – Ch. Pereira / A. Barontini
Descriptif	Ce séminaire de recherche est le rendez-vous mensuel de l'équipe de la formation d'arabe maghrébin. Des chercheur(e)s confirmé(e)s, ainsi que des étudiant(e)s y présentent leurs travaux en dialectologie, en linguistique, en sociolinguistique, mais aussi en littérature, en histoire, en anthropologie, etc., en vue de mettre en regard les évolutions linguistiques et les transformations sociétales qui ont (eu) lieu au Maghreb et en Diaspora.
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

AMAA420a	Littératures maghrébines (1) –
Descriptif	Le séminaire abordera ici plus spécifiquement l'étude des rapports entre oralités et écritures dans les champs littéraires maghrébines (corpus et pratiques socio-culturelles) suivant un point de vue comparatiste (diasporas européennes et autres Méditerranée, Afrique sub-saharienne, Antilles, etc.).
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. Dossier de synthèse. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

AMAA420b	(Socio)linguistique et dialectologie du Maghreb – séminaire collectif
Descriptif	Ce séminaire vise à former à la recherche en linguistique, sociolinguistique et dialectologie du Maghreb. Il privilégie une approche prenant en compte la diversité linguistique de l'aire arabophone dite maghrébine et s'intéresse également à l'articulation entre les situations ici (en diaspora) et là-bas (au Maghreb).
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

ARA420c	Dialectologie et sociolinguistique de l'arabe (1) – B. Herin / MA. Germanos
Descriptif	Ce séminaire vise à former à la recherche en dialectologie et sociolinguistique dans une approche prenant en compte la diversité linguistique de l'aire arabophone sur le plan des variétés dialectales, ainsi que du niveau et du contact de langues. Ces deux champs de la linguistique seront, dans un premier temps, abordés par l'étude de traits, phénomènes et processus linguistiques précis. Le séminaire sera, dans un deuxième temps, consacré à la présentation de l'état de la recherche sur des phénomènes sociolinguistiques particuliers (comme l'influence de facteurs sociaux sur les faits de langue, les phénomènes d'accommodation entre locuteurs de variétés différentes, etc.). On s'arrêtera également sur une réflexion sur les catégories en usage dans ces deux champs ainsi que sur leurs outils et méthodes d'enquête et d'analyse.
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC et le CT : devoir sur table

ARAA420h	Le monde arabe (Maghreb et Machreq) et le Moyen-Orient au prisme des sciences sociales – L. Bucaille / A. Jomier / V. Van Renterghem / C. Verdeil
Descriptif	S'adressant à des étudiant(e)s de Master 1 et de Master 2, ce séminaire mobilise les ressources des différentes sciences sociales (histoire, science politique, sociologie, anthropologie...) pour explorer les sociétés du Moyen-Orient, à travers l'étude d'un thème transversal : la violence. Nous aborderons la question de la violence de façon diachronique, de la période médiévale au très contemporain, et synchronique, en interrogeant aussi bien la légitimation de la violence, ses ressorts sociologiques et ses usages politiques, les guerres civiles et leur mémoire, les violences de masse ou, encore, les guerres coloniales et l'écriture de leur histoire.
Évaluation	Les étudiant(e)s seront évalué(e)s de deux façons : par oral, sur la présentation d'une ou deux lectures préparatoires en début de séance ; par écrit, en rendant, fin novembre, la lecture critique – en forme d'état de l'art – d'un dossier d'articles autour d'un débat scientifique.

Master 1 – Semestre 8

AMAB410a	Pratique avancé de l'arabe maghrébin (3) – A. Fayala
Descriptif	Ce séminaire permet aux étudiant(e)s de consolider et d'approfondir leur connaissance et leur compréhension de l'arabe maghrébin (tunisien) à travers l'étude de différents types de textes : contes ou théâtre, chroniques historiques, presse, etc.
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC : exposé oral + examen écrit. Modalités d'évaluation pour le CT : examen oral.

AMAB410b	Pratique avancé de l'arabe maghrébin (4) – A. Fayala
Descriptif	Ce séminaire permet aux étudiant(e)s de consolider et d'approfondir leur connaissance et leur compréhension de l'arabe maghrébin (tunisien) à travers l'étude de différents types de textes : contes ou théâtre, chroniques historiques, presse, etc.
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC : exposé oral + examen écrit. Modalités d'évaluation pour le CT : examen oral.
AMAB420a	Littératures maghrébines (2) –
Descriptif	Le séminaire abordera quelques aspects essentiels et problématiques du texte maghrébin : transtextualité (genres, corpus), polyphonie (langues, formes), tensions et outrances (thématiques, représentations). Suivant une approche comparatiste, nous nous référerons non seulement aux corpus traditionnels mais également à plusieurs autres types de créations contemporaines dans les aires culturelles maghrébines et extra-maghrébines (diasporas, Méditerranée, Afrique subsaharienne, Antilles, etc.)
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. Dossier de synthèse. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.
ARAB420c	Dialectologie et sociolinguistique de l'arabe (2) –
Descriptif	Le séminaire se construit sur trois axes principaux : - histoire et formation des parlers maghrébins : arrivée de la langue arabe en Afrique du Nord ; regards sur l'arabe andalou, les parlers maghrébins contemporains, les parlers préhilaliens, les parlers périphériques (maltais, judéo-arabe) ; - les parlers judéo-arabes, histoire d'un format ; - l'hébreu et l'arabe en contact asymétrique en Israël : interférences arabe marocain et hébreu moderne, hébreu moderne / arabe palestinien.
Évaluation	Devoir sur table en fin de semestre.
ARAB420h	Histoire du Maghreb – A. Jomier / O. Bouquet (Paris 7)
Descriptif	Ce séminaire s'adresse à des étudiant(e)s de M1, historiens de l'Université Paris-Diderot (Paris 7) et arabisants de l'INALCO, désireux d'approfondir leur connaissance de l'histoire du Maghreb (Algérie, Libye, Maroc et Tunisie) et des débats historiographiques qu'elle suscite. Il se propose de relire le Maghreb non comme une périphérie colonisée de l'Europe, mais comme un carrefour entre Moyen-Orient, Afrique de l'Ouest et Méditerranée latine, de l'époque de la domination ottomane (XVI-XIXe siècle) à la révolution actuellement en cours en Algérie. L'UE est en particulier ouverte aux étudiant(e)s internationaux / internationales, l'anglais étant employé, aux côtés du français, comme langue de travail et d'échanges. Le séminaire a lieu à l'Université Paris-Diderot.
Évaluation	Les étudiant(e)s seront évalué(e)s sur des exposés, soit des présentations de dossiers thématiques, soit de la recherche en cours.

Master 2 – Semestre 9

AMAA510a	Pratique avancée de l'arabe maghrébin (5) – Ch. Pereira
Descriptif	Ce séminaire permet aux étudiant(e)s de consolider et d'approfondir leurs connaissances théoriques et leur compréhension de l'arabe maghrébin (libyen) à travers des textes, ainsi que des documents sonores et audiovisuels.
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

AMAA510b	Pratique avancée de l'arabe maghrébin (6) – Ch. Pereira
Descriptif	Ce séminaire permet aux étudiant(e)s de consolider et d'approfondir leurs connaissances théoriques et leur compréhension de l'arabe maghrébin (libyen) à travers des textes, ainsi que des documents sonores et audiovisuels.
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

CODE	Séminaire pluridisciplinaire sur le Maghreb – Ch. Pereira / A. Barontini
Descriptif	Ce séminaire de recherche est le rendez-vous mensuel de l'équipe de la formation d'arabe maghrébin. Des chercheur(e)s confirmé(e)s, ainsi que des étudiant(e)s y présentent leurs travaux en dialectologie, en linguistique, en sociolinguistique, mais aussi en littérature, en histoire, en anthropologie, etc., en vue de mettre en regard les évolutions linguistiques et les transformations sociétales qui ont (eu) lieu au Maghreb et en Diaspora.
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

AMAA520a	Littératures maghrébines (3) –
Descriptif	Le séminaire se propose d'analyser les rapports entre fait urbain, pratiques artistiques et représentations imaginaires dans le contexte de la globalisation. A travers l'étude de différents répertoires relatifs à différents genres (roman, théâtre, chanson, cinéma, BD, etc.), nous envisagerons plus particulièrement les dynamiques esthétiques et idéologiques à l'œuvre dans les processus de métissages littéraires et artistiques en contexte euro-maghrébin.
Évaluation	Contrôle Continu Intégral. Dossier de synthèse. L'assiduité est obligatoire. Pas de contrôle final.

AMAA520b	Linguistique et dialectologie comparée du Maghreb – A. Barontini / A. Fayala
Descriptif	En lien avec les terrains des étudiants, et dans l'optique du travail sur leur corpus, des questions de linguistique et de dialectologie, telles que l'aspect, la modalité, la détermination nominale ou les particules énonciatives seront abordées à travers des parlers arabes tunisiens ou marocains et comparaison de leurs spécificités linguistiques avec d'autres variétés du Maghreb.
Évaluation	Modalités d'évaluation pour le CC : exposé oral + examen écrit. Modalités d'évaluation pour le CT : examen oral.

ARAA520c	Dialectologie et sociolinguistique de l'arabe (3) – Ch. Pereira / A. Barontini / B. Herin / MA. Germanos
Descriptif	<p>Ce séminaire sera assuré par quatre enseignants-chercheurs du département. Il sera consacré à des thématiques de dialectologie (contact dialectal, dialectes traditionnels et émergence de nouvelles variétés), de linguistique (système verbal, système aspecto-temporel et modal, structure de l'information), d'analyse du discours (genre textuels) et de sociolinguistique (variation, accommodation, transmission) sur corpus arabe vernaculaire.</p> <p>Prérequis : ce séminaire s'adresse en priorité aux étudiant(e)s qui ont déjà suivi le séminaire <i>Dialectologie et sociolinguistique (1)</i> et <i>(2)</i> en M1 ou à ceux qui ont déjà une formation en sciences du langage.</p>
Évaluation	Ce séminaire se clôturera par un devoir sur table d'1h30.